



Tribunal international chargé de  
poursuivre les personnes présumées  
responsables de violations graves  
du droit international humanitaire  
commises sur le territoire de  
l'ex-Yougoslavie depuis 1991

Affaire n° : IT-95-5/18-PT

Date : 30 juin 2009

Original : FRANÇAIS  
Anglais

---

**LE PRÉSIDENT DU TRIBUNAL INTERNATIONAL**

**Devant :** M. le Juge O-Gon Kwon, Président par intérim  
**Assisté de :** M. John Hocking, Greffier  
**Ordonnance rendue le :** 30 juin 2009

**LE PROCUREUR**

*c/*

**RADOVAN KARADŽIĆ**

**DOCUMENT PUBLIC**

---

**ORDONNANCE RENDUE EN VERTU DE L'ARTICLE 15 DU RÈGLEMENT**

---

**L'Accusé**

Radovan Karadžić

**Le Bureau du Procureur**

M. Alan Tieger  
M<sup>me</sup> Hildegard Uertz-Retzlaff

**NOUS, O-Gon Kwon**, Président par intérim du Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex Yougoslavie depuis 1991 (le « Tribunal international »),

**VU** la demande de dessaisissement du Juge Picard déposée le 1<sup>er</sup> mai 2009 par Radovan Karadžić (*Motion to Disqualify Judge Picard*, la « Demande »),

**VU** la décision relative à la Demande, que nous avons rendue le 18 mai 2009 (*Decision on Motion to Disqualify Judge Picard*, la « Décision »)

**VU** l'appel de la Décision, interjeté par Radovan Karadžić le 29 mai 2009 (*Appeal from Decision on Motion to Disqualify Judge Picard*,

**VU** la décision relative à l'Appel rendue en appel le 26 juin 2009 (*Decision on Appeal from Decision on Motion to Disqualify Judge Picard*), dans laquelle la Chambre d'appel a jugé ne pas avoir été saisie à bon droit et, partant, a renvoyé la Demande devant le Président afin qu'il constitue un collège de trois juges pour en connaître,

**ATTENDU** que le Président Patrick Robinson est actuellement absent du Tribunal international et que, aux termes de l'article 21 du Règlement de procédure et de preuve (le « Règlement »), le Vice-Président exerce les fonctions du Président si celui-ci est absent ou empêché,

**VU** l'article 19 du Règlement, qui autorise le Président à coordonner les travaux des Chambres,

**VU** les impératifs du Tribunal international tenant à l'organisation des procès et à l'attribution des affaires,

**VU** les articles 15 et 21 du Règlement,

